

SALDA

STOGINIAI VENTILIATORIAI

LT

КРЫШНЫЕ ВЕНТИЛЯТОРЫ

RUS

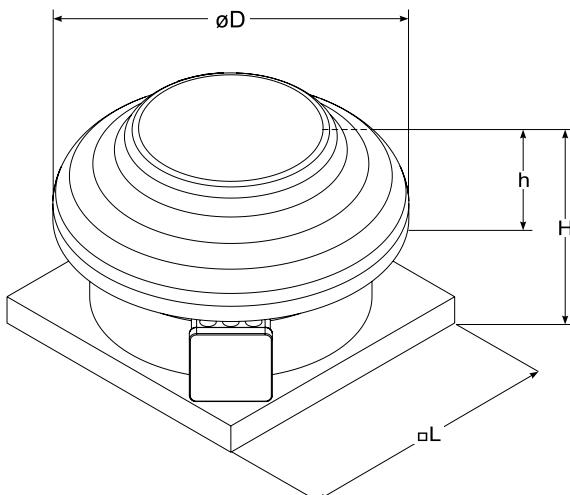
DACHVENTILATOREN

GB

ROOF FANS

D

VSA



Tipas Type Typ	Matmenys Dimensions Abmessungen [mm]			
	ØD	H	h	□L
VSA 175 M	344	206	107	305
VSA 190 L	344	206	107	305
VSA 220 S	450	214	109	405
VSA 220 M	450	214	109	405
VSA 225 L	450	245	109	405
VSA 250 L	450	245	109	405

Įmonė pasiliuka teisę keisti techninius duomenis

Änderungen in Konstruktion und Design sind vorbehalten

Subject to technical modification

Производитель оставляет за собой право усовершенствования технических данных

Arašymas

Описание

Description

Beschreibung

LT

RUS

GB

D

Stoginiai ventiliatoriai, skirti oro išstraukimui. Nenaudojami užteršto oro, agresyviu, sprogi dujų transportavimui.

Sparnuotė: atgal lenktais sparneliais, plastmasine/cinkuoto plieno.

Variklis: išorinis rotorius, integruota termokontaktinė variklio apsauga, ligai tarnaujančios nereikalaujančios priežiūros gulių.

Korpusas: dažytas RAL 7035.

Крышные вентиляторы для вытяжки воздуха. Не используются при транспортировке загрязнённого воздуха, агрессивных, взрывоопасных газов.

Крыльчатка: загнутые назад лопатки, пластмасса/цинковая сталь.

Двигатель: наружный ротор, встроенная термоконтактная защита двигателя, не требующие ухода подшипники с длительным сроком службы.

Корпус: окрашенный RAL 7035.

Roof fans with horizontal discharge are used to extract air from different premises. Easy access to clean an impeller. Not suitable for polluted air, aggressive and explosive gases.

Impeller with backward curved blades made of galvanized steel.

Motor: external rotor, motor protection built-in thermal-contact, free-maintenance ball bearings.

Housing: powder coated paint-ing RAL 7035.

Dachventilatoren, für Abluft bestimmt. Nicht geeignet für die Beförderung von verschmutzter Luft, aggressiven, explosiven Gasen.

Laufrad ist rückwärts gekrümmt, aus Kunststoff oder verzinktem Stahl.

Der Motor: Außenrotor, integrierter Thermokontakt-Motorschutz, dauerhafte, keine Pflege erfordernde Lager.

Das Gehäuse: RAL 7035, gestrichen.

Tipas Тип Type Typ	Maks. oro statutis Макс. поток воздуха Max. airflow Max. Luftstromvolumen	Maks. slėgis Макс. давление Max. pressure Max. Druckentholzung	Naudojama galia Потреб. мощноть Power consumption Leistungsaufnahme	Strojės slėptumas Сила тока Current Stromstärke	Kondensatorius Конденсатор Capacitor	Apsukų skaičius Обороты Revolution speed Drehzahl	Maks. oro temperatūra Макс. темп. воздуха Max. air temp. Max. Lüfttemperatur	Įtampos / Dažnis Напряжение / Частота Voltage / Frequency Spannung / Frequenz	Svoris Bew. Weight Gewicht
	[m³/h]	[Pa]	[W]	[A]	[μF]	[min⁻¹]	[C°]	[V/Hz]	[kg]
	VSA 175 M	336	243	53	0,33	-	2350	40	230/50
VSA 190 L	437	362	58	0,26	2,5	2500	50	230/50	4,4
VSA 220 S	689	397	85	0,38	3,0	2600	40	230/50	6,6
VSA 220 M	770	445	85	0,38	2,5	2700	55	230/50	7,0
VSA 225 L	922	579	135	0,60	4,0	2650	60	230/50	7,8
VSA 250 L	1357	582	160	0,71	6,0	2650	40	230/50	7,9

Elektros pajungimas

Подключение электричества

Electrical installation

Elektroanschluss

LT

RUS

GB

D

Skrydelyje ant ventiliatoriaus korpuso yra laidai elektros srovės pajungti.

Ventiliatorių pajungtį prie elektros tinklo gali tik kvalifikuotas elektrikas.

Būtina:

1. Patikrinti, kad įtampa, elektros tinklo dažnis atitinku duomenis, nurodytus ant ventiliatoriaus.

2. Elektros laidai ir jungtys turi atitikti galiojančius elektros saugos reikalavimus.

Svarbu! Ventiliatorių būtina žeminti.

На корпусе вентилятора находится щиток с проводами для подключения электрического тока.

Включение вентилятора в электрическую сеть можно поручить только квалифицированному электрику.

Необходимо:

- Проверить соответствие напряжения и частоты электрической сети с данными, указанными на вентиляторе.
- Электрические провода и соединения должны соответствовать требованиям электробезопасности.

Важно! Вентилятор необходимо заземлить.

Electrical connection is made through a terminal box, which is stated on the casing. The fan must be connected to the mains by a qualified electrician only.

1. Check if the voltage and frequency corresponds with the specifications put on the fan's ID plate.

2. All electrical wiring and connections must be carried out in compliance with national safety regulations.

Important! The fan must be grounded.

Ventilatoren sind vom Fachmann an das Elektronetz anzuschließen.

1. Dabei ist es unbedingt zu prüfen, ob die Stromfrequenz den Angaben auf dem Ventilator entspricht.

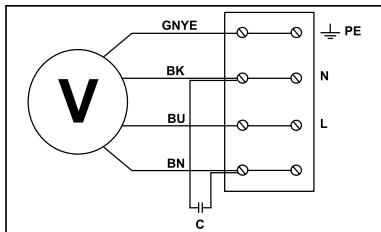
2. Elektroleitungen und Schalter sollen den Elektroschutzvorschriften entsprechen.

Achtung! Ventilator ist unbedingt zu erden.

Aptarnavimas	Обслуживание	Maintenance	Bedienung
LT	RUS	GB	D
<p>Šie ventiliatoriai turi asinhroninių variklių su priežiūros nereikalaujančiais rutuliniais guliuais.</p> <p>Vienintelis ventiliatoriaus priežiūros reikalavimas – sparnuotė valymas. Rekomenduojama valyti ventiliatoriaus sparnuotę kas šeši mėnesiai. Prieš valymą būtina atjungti maitinimo įtampą ir užblokuoti jungiklį, kad dirbant būtų išvengta atsitiktinio įtampos įjungimo. Išsimkite sparnuotę. Valykite atsargiai, kad nepažeistumėte sparnuotės balanso. Negalima naudoti cheminių medžiagų ar valiklių sparnuotei valyti. Valanti negalima variklio nardinti į vandenį ar kita skysti.</p> <p>Gedimino atveju reikia:</p> <ol style="list-style-type: none"> Patikrinti, ar maitinimo įtampa pasiekią ventiliatorių. Atjungti maitinimo įtampą ir įsitikinti, kad sparnuotė ne-užblokuota. Suveikus variklio termoapsaugai, reikai išjungti maitinimo įtampą, palaukti, kol variklis ataus pašalinti perkaitimui priežiastį ir vėl išjungti į tinklą. Patikrinti kondensatorių (vienfaziam ventiliatoriams - pagal įjungimo schema). Jei gedimai kartojaosi, keisti kondensatorių. Jei tai nepadeda, kreiptis į tiekėją. 	<p>Эти вентиляторы оснащены асинхронными двигателями с шариковыми подшипниками, не требующими технического ухода. Единственное требование по уходу за вентилятором - чистка крыльчатки. Крыльчатку чистить рекомендуется через каждые шесть месяцев. Перед чисткой требуется отключить электрический ток и заблокировать включатель, чтобы во время работы ктонибудь не включил электрический ток. Снимите крыльчатку. Чистить осторожно, чтобы не нарушить балансировку крыльчатки. Для чистки крыльчатки нельзя применять химические вещества или очистители. Во время чистки нельзя погружать двигатель в воду или другую жидкость.</p> <p>В случае неисправности требуется:</p> <ol style="list-style-type: none"> Проверить поступает ли ток в вентилятор. Отключить электрический ток и проверить, не заблокирована ли крыльчатка. Когда срабатывает защитное термореле двигателя, необходимо отключить электрический ток, подождать, пока двигатель остынет, устранить причину перегрева и опять включить в сеть. Проверить конденсатор (однофазных двигателей - по схеме соединений). Если неисправности повторяются, сменить конденсатор. Если это не помогает, обратитесь к поставщику. 	<p>The fan is fitted with maintenance-free ball bearings. The only maintenance required is cleaning of the impeller. We recommend inspection of the impeller every six months. Before cleaning disconnect the fan from the mains and block the mains switch. Remove the fan. Do not obstruct fan's balance. Do not use strong detergents or cleaning agents for cleaning. Internal insulation may be wiped with a damp cloth.</p> <p>In the case of breakdown:</p> <ol style="list-style-type: none"> Check the mains power is reaching the fan. Disconnect from the mains and ensure that the impeller is not blocked. If the thermo-contact has been activated, turn off the mains power. Wait until the motor chills and reconnect the mains power. Check if the capacitor is connected (single-phase, refer to the wiring diagram). If the fault persists, change the capacitor. If that does not help, contact the supplier. 	<p>Diese Ventilatoren haben einen drehzahlsteuerbaren Außenläufermotor mit wartungsfreien Kugellagern.</p> <p>Die einzige Forderung der Ventilatorwartung ist seine Reinigung. Es ist zu empfohlen, das Ventilatorlaufrad je sechs Monate zu reinigen. Vor Reinigung unbedingt den Elektrostrom ausschalten und den Schalter blockieren, damit jemand den Strom im Arbeitslauf nicht einschaltet. Die Reinigung muss vorsichtig erfolgen, damit die Laufradauswuchtung nicht gestört wird. Chemische Reinigung sowie tauchen des Motors ins Wasser oder andere Flüssigkeiten im Laufe der Reinigung ist ausgeschlossen.</p> <p>Bei Betriebsausfall :</p> <ol style="list-style-type: none"> Prüfen, ob der Elektrostrom den Ventilator erreicht. Der Elektrostrom ausschalten und sich überzeugen, dass Laufrad nicht blockiert ist. Nachdem Thermokontakte gegen Motorüberhitzung sich aktiviert haben, ist der Elektrostrom auszuschalten; abwarten, bis der Motor abkühlt und wieder ins Netz einschalten. Den Kondensator prüfen (für 1- Phasenmotoren gemäß dem Schaltplan). Wenn Betriebsausfälle wieder auftreten, Kondensator ersetzen. Wenn das nicht hilft, sich an den Lieferanten wenden.

SALDA

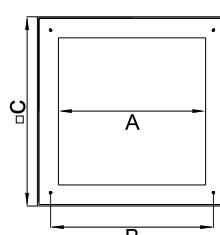
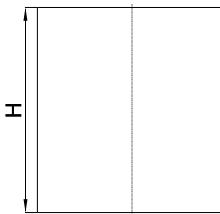
	Elektros jungimo schema	Схема эл. соединений		Wiring diagram	EI.Schaltplan
		LT	RUS	GB	D
GNYE	geltonas-žalias		желтый-зеленый		yellow-green
BK	juodas		черный		schwarz
BU	mėlynas		синий		blau
BN	rudas		коричневый		braun



Priedai	Принадлежности	Accessories	Zubohör
---------	----------------	-------------	---------

LT	RUS	GB	D
Stogo kaminėlis KSV Pagamintas iš cinkuoto plieno. Skirtas stoginių ventiliatorių montavimui ant plokštčio stogo. Izoliacijos storis 50 mm.	Цоколь KSV Изготовлен из оцинкованной стали. Для монтажа крыщных вентиляторов на плоской крыше. Толщина изоляции 50 мм.	Roof curb KSV Used for the mounting of roof fans on flat roofs. It also works as a silencer. Made of galvanized steel. Thickness of insulation is 50 mm.	Dachsockel KSV Dachsockel ist aus verzinktem Stahl hergestellt. Er ist für die Montage von Dachventilatoren auf plattem Dach bestimmt. Isolationsdicke 50 mm.

VSA Tipas Type	KSV Tipas Type	Matmenys Dimensions Abmessungen [mm]			
		A, [mm]	B, [mm]	H, [mm]	C, [mm]
VSA 175 M	300/600	245	190	600	295
VSA 190 L	300/800 300/900	245 245	190 190	800 900	295 295
VSA 220 S VSA 220 M VSA 225 L VSA 250 L	400/600 400/800 400/900 400/1000	330 330 330 330	290 290 290 290	600 800 900 1000	395 395 395 395



Barono TÜB "SALDA"
Ragainės g. 100, LT-78109 Šiauliai, Lithuania
Tel. (+370 41) 540415
Fax. (+370 41) 540417
office@salda.lt
www.salda.lt

Astotvos Lietuvoje UAB "SALDOS PREKYBA"
Ragainės g. 100,
78109 Šiauliai
Tel. (8-41) 540212
Faks. (8-41) 596176
prekyba@salda.lt

J.Kazlausko g. 21,
08314 Vilnius
Tel. (8-5) 2733538
Faks. (8-5) 2753007
vilnius@salda.lt

Elektrėnų g. 8,
51221 Kaunas
Tel. (8-37) 353217
Faks. (8-37) 452916
kaunas@salda.lt

Dubysos g. 31-207,
91181 Klaipėda
Tel. (8-46) 340314
Faks. (8-46) 340314
klaipeda@salda.lt